

**deutsch**      **english**      **français**      **nederlands**      **dansk**      **svenskt**

**Verpackungsinhalt**  
1 SIGMA SPORT Fahrradcomputer BC 401  
1 bracket with cable and sensor  
1 Magnet mit Hülsen (zur Montage an einer Speiche)  
1 kleiner plus 1 großer **schwarzer** Gummiring  
(je nach Lenker- und Gabelstärkte zu verwenden, siehe Aufzählung der Computerhalterung und des Sensors)  
1 **grauer** Gummiring (zur Befestigung des Sensors an einer dickeren Gabel/Federgabeln)

**Funktionen**  
**KMH** Geschwindigkeit, bis 300 km/h  
**TRP\*** Tagesskilometer bis 999,9 km/miles auf 100 m genau  
**DST\*** Gesamtfahrstrecke, bis 9999 km  
**Clock** Uhrzeit, mpm = 12 h, kmh = 24 h  
\* Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

**Radumfang einstellen (SET WS)**  
Eingabe des Radumfangs in cm (maximal 999 cm, vorvoreinsteller Standardwert: WS = 215). Bei Eingabe des Radumfangs darf **nicht die Uhrzeit** in der Anzeige stehen!  
1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln.  
2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben (Alternativ zu 1).  
WS berechnen (WS = Durchmesser in cm x 3,14)

**Batterien** 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (V13GA), 11,6 x 5,4 mm  
Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.

**Achtung bei Batteriewechsel:**  
• Vor dem Wechsel WS und DST notieren  
• Plus und Minus beachten, bei falschem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!  
• Falls Dichtungslöse, wieder einlegen  
• Nach Batteriewechsel müssen DST, WS und die Uhrzeit neu eingeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke DST  
• Eingabe springt automatisch auf KMH. MPH muß angewählt werden (s. SET WS)

**Kontrollhinweise**  
**Diebstahlsicherung:**  
• Fahrradcomputer abnehmen.  
**DST + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken** (Stromversorgung war unterbrochen)  
• Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen  
• DST, WS und Uhrzeit neu eingeben  
**Keine Geschwindigkeitanzeige**  
• Ist der Computer richtig in der Halterung eingerastet?  
• Ist die Hülse über den Speichen-Magnet geschoben?  
• Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen  
• Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen  
• Kabel auf Bruchstellen untersuchen  
**Schwarzfärbung der LCD-Anzeige\***  
• Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60°C  
• Bei Abkühlung kehrt Normalzustand zurück  
**LCD-Anzeige ist träge\***  
• Möglich bei Temperaturen unter 0°C  
• Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt. Zwischen 1° - 60°C kehrt Normalzustand zurück.  
**Mountainbikes:** Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist, Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor und den Magnet näher an der Nabe montieren.

**Garantie**  
Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn  
1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde  
2. der Kaufbeleg beigelegt ist.  
Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT  
Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
D-67433 Neustadt / Weinstr.  
Germany  
USA: SIGMA SPORT  
3550 N. Union Drive  
Olney, IL 62450  
USA  
Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you from of charge.  
Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

**Kit contents**  
1 SIGMA SPORT cycle computer BC 401  
1 bracket with cable and sensor  
1 magnet + casing (for assembly on the spoke)  
1 small + 1 large **black** rubberring  
(use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket)  
1 **grey** rubber band (to mount the sensor)

**Functions**  
**KMH** Speed up to 300 km/h / 183 mph  
**TRP\*** Trip distance up to 999.9 km/miles accurate to 100 m / 0,01 mile  
**DST\*** Total distance bicycle, up to 9999 km / mile  
**Clock** \* Clock, mpm = 12 h, kmh = 24 h  
If max. values are exceeded, restart from 0

**SET WS** (Setting the wheel circumference)  
Measure the wheel diameter in cm, (maximum 999 cm. - pre-set standard value is WS = 215)  
When entering the wheel circumference, the time **CLK** must not be displayed!  
Option 1: Using "Wheel Size Chart" determine WS based on your tire size.  
Option 2: Using this value program follow "SET WS" illustrations.  
WS = Diameter in cm x 3,14

**Batteries** 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (V13GA), 11,6 x 5,4 mm  
Change batteries after appr. 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.  
**When changing batteries, please note:**  
• Before changing, take note of WS and DST  
• Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole  
• Refit rubber seal if detached  
• After change of batteries, DST, WS and CLK must be re-entered. DST is shown as first value on the display  
• Eingabe springt automatisch auf KMH. MPH muß angewählt werden (s. SET WS)

**General remarks**  
**Safeguarding their theft:** take the computer off.  
**DST and first figure of total distance are flashing** (the power supply has been interrupted due to severe jarring)  
• Remove batteries, check contacts, clean if necessary  
• Re-enter DST, WS and CLK  
**No speed display**  
• Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket  
• Check distance and position of the magnet  
• Check contacts, clean and bend if necessary  
• Check the cable for damage  
**Blackening of the LCD display\***  
Possible at temperatures under 0° C  
**LCD display is sluggish\***  
Possible at temperatures under 0° C  
**LCD-Anzeige ist träge\***  
• Between 1° and 60° C, the display returns to normal.  
**Mountainbikes:** Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center.

**Remarques générales:**  
**Sécurité contre le vol:** Enlever le compteur **DST + le premier chiffre du parcours total clignotent** (le courant a été interrompu par un choc brutal)  
• Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer  
• Réinstaller DST, WS et CLK  
**Pas d'affichage de la vitesse**  
• Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?  
• Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur  
• Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser  
• Rechercher une coupure de câble  
**L'affichage du LCD est sombre\***  
C'est possible si la température est supérieure à 60° C.  
**L'affichage du LCD est lent\***  
C'est possible si la température est inférieure à 0° C.  
\* Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.  
Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal  
**VTE** Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

**Garantie**  
12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériel et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est valable seulement si:  
1. Le compteur n'a pas été ouvert  
2. Le talon d'achat est joint à l'envoi  
Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyez SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :  
Europe: SIGMA SPORT  
Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
D-67433 Neustadt / Weinstr.  
Germany  
USA: SIGMA SPORT  
3550 N. Union Drive  
Olney, IL 62450 - USA  
Une période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement.  
Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques

**Inhoud van de verpakking**  
1 SIGMA SPORT fietscomputer BC 401  
1 support de centre avec fil et palpeur  
1 aimant + hous (sookbevestiging)  
1 kleine + grote **zwarte** rubberring (gebruik afhankelijk van stuurtoerke voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork)  
1 **grijze** rubberring voor bevestiging van de sensor bij dickere vorken

**Functies**  
**KMH** Sneelheid tot 300 km/h  
**TRP\*** tripafstand tot 100 m nauwkeurig, max. 999,9 km  
**DST\*** Kilometrage totaal, jusque 9999 km  
**Clock** \* klok, mpm = 12 h / kmh = 24 h  
na overschrijding van de max. waarde start bij 0

**Set WS: instellen wielomtrek**  
Geef de wielomtrek aan in cm max. 999 cm (fabrieks instellingen WS = 215). Bij het instellen van de wielomtrek mag geen **CLK** in de display staan  
1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken  
2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"  
Alternatief: WS = wielidiam. in cm x 3,14

**Batterijen** 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (V13GA), 11,6 x 5,4 mm  
Batterijen wisselen na ca. 2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met münze openen.  
• Voor het wisselen WS en DST noteren  
• Deksel aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de PLUS kant zichtbaar zijn!  
• Dichtingsring goed inleggen  
• Na het wisselen van de batterijen moeten DST, WS en CLK opnieuw ingegeven worden.  
Het scherm springt automatisch op het ingeven van de totaalafstand DST.  
• Apres le changement de la pile, le remettre en place.  
Après le changement de la pile, DST/WS et CLK doivent être réinstallés. La distance totale (DST) s'affiche automatiquement  
• Instelling springt automatisch op KMH. MPH moet ingesteld worden (zie Set WS)

**Nuttige wenken**  
**Diefstal preventie:** Fiets op slot! Computer afnemen!  
**DST + 1 cijfer van totaal afstand knipperen** (stroom was onderbroken)  
• batterijen uitsnemen  
• kontakten reinigen  
• DST, WS en CLK opnieuw instellen  
**Geen snelheids weergave**  
• is de computer goed in de houder geschoven  
• afstand en toestand van de magneet en sensor controleren  
• kontakten zonnig reinigen en/of bijbuigen  
• snoeren op breuk controleren  
**Zwartziening van het LCD-scherm\***  
Mogelijk bij temperaturen boven 60°C  
**LCD-scherm te traag\***  
Mogelijk bij temperaturen onder 0°C  
• Geen gevolgen voor het functioneren  
Tussen 0°-60° is scherm weer normaal  
**ATB:** Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor en magneet lager op de vork aanbrengen.

**Garanti**  
Garantie tot 12 mnd na aankoop. De garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden. De garantie geldt dan alleen:  
1 als de computer niet is geopend  
2 de aankoopnota is bijgevoegd  
Bij storting eerst de instructie raad-plegen, blijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop bevestiging en gefrankeerd naar:  
SIGMA SPORT  
Dr. Julius Leberstraße 15  
D-67433 Neustadt / Weinstr.  
Germany  
By een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden. Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.

**Pakningsindhold**  
1 SIGMA SPORT cykelcomputer BC401  
1 holder med ledning og sensor  
1 magnet med hylster (monteres på eger)  
1 lille og 1 stor sort gumming  
(til fastgørelse på styholderen)  
1 grå gumming (til fastgørelse af sensor)

**Funktioner**  
**KMH** Hastighed op til 300 km/t  
**TRP\*** trip-tæller, 10 meters nøjagtighed  
**DST\*** Totalkilometer, max 9999 km/t  
**CLK** Klokken, mpm = 12 h, kmh = 24 h  
Nulstilles ved overskridelse af dette

Automatisk funktions display under kørsel. Det øverste display viser enten MPH eller KMP. Det nederste display viser skiftevis TRP (trip-tæller), CLK (klokken) for hvert 2. sekund. Ved stop på 3 sekunder vil displayet skiftevis vise DST (totalkilometer), TRP (trip-tæller), CLK (klokken) for hvert. Efter stop på 3 timer vil TRP (trip-tæller) automatisk nulstilles.

**SET WS** (Indtastning af hjulstrørelsen) Indtastning af hjulstrørelsen i mm. Mål hjuldiameteren i mm (max 999 mm – standard målt: WS = 215)  
Ved indtastning af hjulstrørelsen må **CLK** ikke vises i displayet.

**Batterier** 1 stk 1,5 Volt type SR44 (D357), 11,6 x 5,4 mm.  
Når tallene i displayet evt. bliver svagere, kræves en udskiftning. Batterideksel åbnes med en skruetrækker.  
**Bemærk ved udskiftning:**  
• Noter WS og DST med til brug ved senere indstilling.  
• Bemærk minus og plus. Plusssiden skal kunne ses.  
• Tætningssring sættes i igen.  
• Hjulstrørelse WS og kørte antal kilometer DST samt CLK kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DST.

**Øvrige henvisninger:**  
**Tyversikring:** Tag altid computeren af når cyklen stilles.  
**DST + første ciffer i totalkilometer blinker:** (større rystelser kan strømforsyningen være afbrudt)  
• Tag batterier ud \* Afprøv kontakten, rengør og sæt batterier i igen  
• DST og WS indtastes påny samt CLK  
**Viser ingen hastighed:**  
• Sidelid computeren rigtig i holderen  
• Check stand og afstand på magnet og sensor  
• Kontakter i holderen checkes, evt. rengøres og bøjes lidt  
• Kabel undersøges for brud

**Sort-farvning af displayet\***  
Er muligt ved temperaturer over 60°C  
**Displayet virker tragt\***  
Er muligt ved temperaturer under 0°C  
• Computereens funktionsdygtighed er ikke ophørt.  
Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 1°C og 60°C.  
**Mountainbikes:** Læg noget under sensoren om afstanden mellem sensor og magnet er større en 5mm.  
Flytta sensoren närmare navet om afståndet fortfarande är för stort.

**Garanti**  
12 månader från inköpsdatum  
Garanti är begränsad till material- och tillverkningsfel. Batterier och kabel inkluderas inte i garantin.  
Garanti gäller endast om:  
1. Cykel datorn inte har öppnats  
2. Inköpskvitto bifogas  
Vår vänlige läs instruktionerna noggrant innan datorn återsänds för garantiälgård. Om produkten fortfarande verkar felaktig, sänd den då tillsammans kvitto och alla delar samt tillräckligt porto till:  
SIGMA SPORT  
Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
D-67433 Neustadt / Weinstr.  
Tyskland  
Produkten kommer att bytas utan kostnad om den täcks av garantivillkoren. Godkända reklamationer kommer att bytas ut mot befintliga modeller Rätten till ändringar förbehålls.

**2 SIGMA SPORT BC 401**

**1** Insert the battery into the compartment. The display shows "PRESS".

**2** Press the "PRESS" button. The display shows "0/0".

**3** Set the wheel circumference (WS) using the "Wheel Size Chart".

**4** Check the magnet position and distance from the sensor.

**5** Adjust the sensor height using the provided spacers.

**6** Mount the sensor on the fork using the provided rubber ring.

**7** Mount the magnet on the spokes, ensuring it is centered over the sensor.

**8** Check the sensor and magnet alignment. The distance should be less than 5mm.

**9** Tighten the sensor mounting screw.

**10** Mount the sensor on the fork using the provided rubber ring.

**11** Press the "PRESS" button to start the display.

**12** Press the "PRESS" button to set WS.

**SIGMA SPORT GERMANY**

**Instruments for sports and fitness**

**Bike Computer**

**Eyewear**

RCS – Wireless System for all SIGMA SPORT Computers

**Cycle Lighting**

**Heart Rate Monitor**

**Inline Computer**

For all SIGMA SPORT Computers

TRP = 0, ETRTO, WS mph, WS kmh, km/h, WS = cm x 3,14, mp/h, WS = (cm x 3,14) : 1,61, 1 inch = 2.54 cm, F, A, B, C, D, E, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

1. START SET, 2. SET, 215, 168, 3. END SET, SET WS, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, change to MPH WS = (cm x 3.14) : 1.61

1. START SET, 2. SET, 04:15, 06:48, 3. END SET, SET Clock, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, KMH ≈ 24 h, MPH ≈ 12 h

1. START SET, 2. SET, 0000, 0120, 3. END SET, SET DST, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, nach Batteriewechsel, LCD displayen slukken, LCD displayen virker langsomt, LCD displayen virker langsomt\*

Komplekt osad, Patareid 1 x 1,5 volt, LCD ekrani tumenemine\*, Vsebinska kompleta, Bateriji 1 x 1,5 volta, Potemnitelj LCD zaslona\*, Az egysegcsomag tartalmaza\*, Elemek 1 x 1,5 V, Ha az LCD elfeketedik\*, Komplet postavki, Перед заменой батареи необходимо, Автоматическое изменение функций дисплея